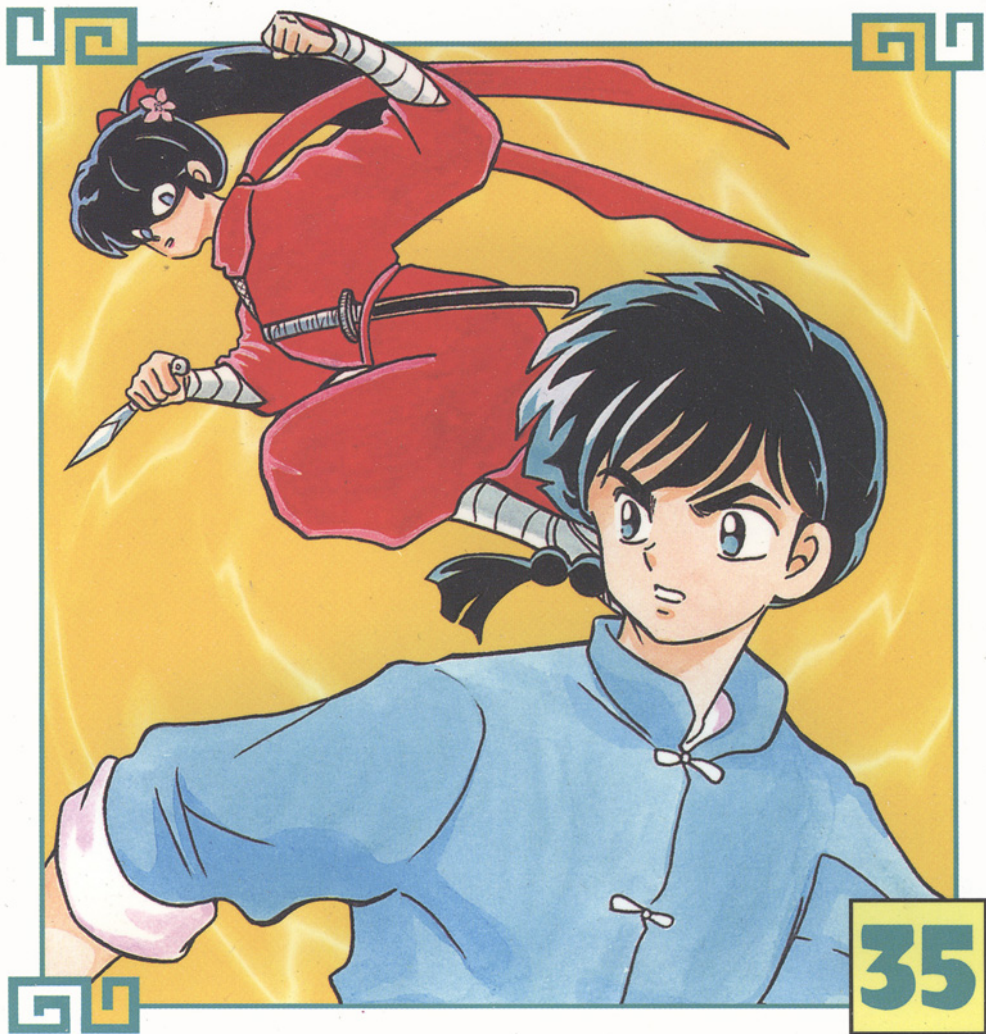


# 亂馬 1/2

卷三十五

香港中文版

高橋留美子



# 前文提要

不慎掉進中國詛咒泉的早乙女父子每被冷水淋濕後，亂馬會變成女孩、玄馬則變成熊貓。再淋熱水後他們便會變回原狀。

他們現正寄居在「無差別格鬥流」天道道場裏。雙親還自作主張替亂馬和天道家的幼女小茜許下婚約。

這對冤家表面常常吵架，但實際上大家都很著緊對方，並常常為對方吃醋。

現在又有喜歡亂馬的女孩出現了，小茜會怎麼辦呢？

亂馬  $\frac{1}{2}$  35

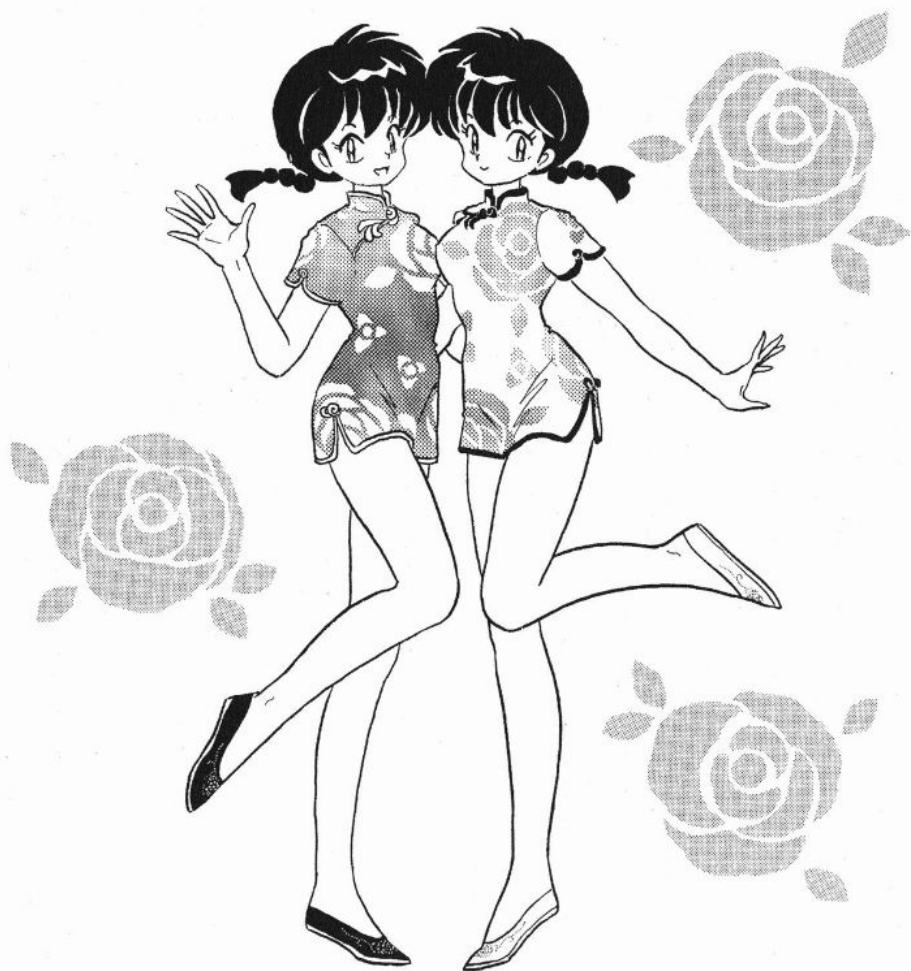
## 目錄

PART 1	兩個亂馬	5
PART 2	等邊三角關係	21
PART 3	粉盒爭奪戰	37
PART 4	超級情侶	53
PART 5	一起看家的日子	69
PART 6	令人戰慄的宮一姊妹花	85
PART 7	不幸的宮一	101
PART 8	忍者逃兵小夏	117
PART 9	亂馬對小夏	133
PART 10	小夏的幸福	149
PART 11	姻緣小竹	166



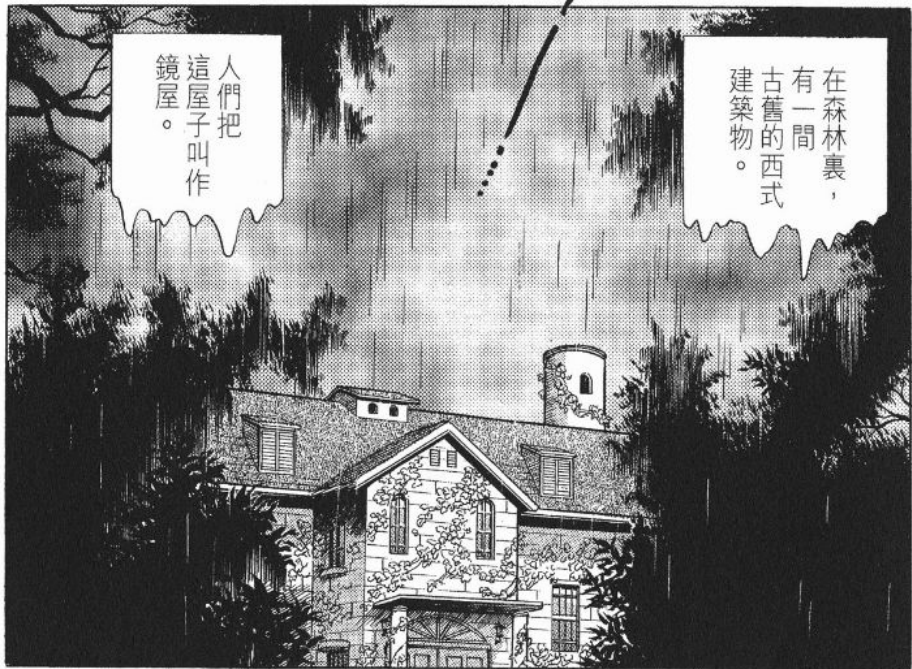
PART. 1

# 兩個亂馬



在森林裏，  
有一間  
古舊的西式  
建築物。

人們把  
這屋子叫作  
鏡屋。



有……有救了！  
前面是民居……



迷了路  
嗎……

你們一定很  
徬徨了。









哎吔！

ふあさ



呀

!!!

ぶちぶち



唔？



這東西  
有甚麼  
不妥？



你...  
你幹甚麼...  
...？

很大

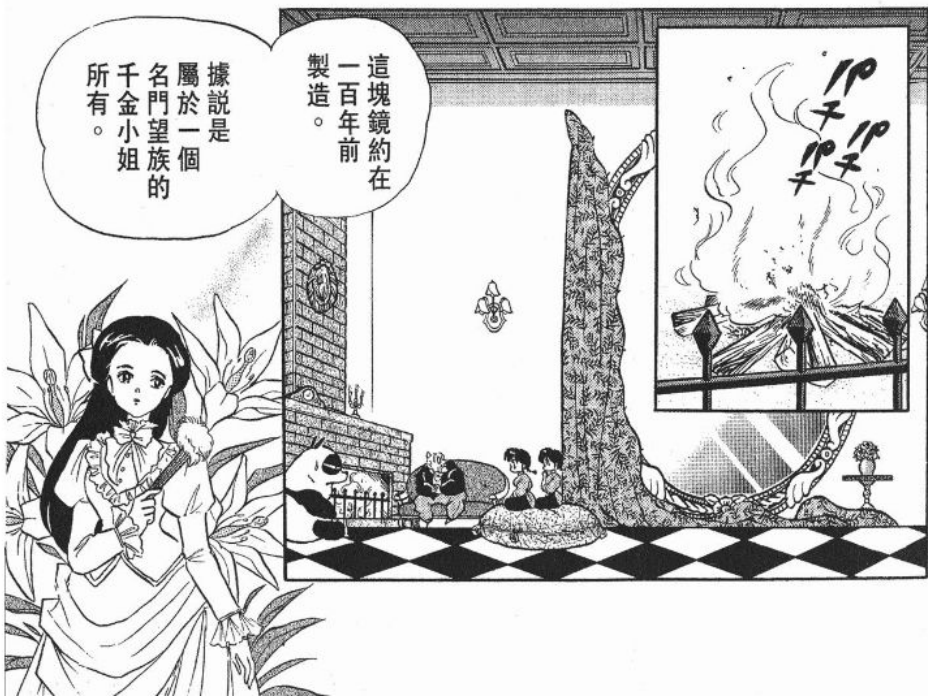
甚麼？  
這不是鏡嗎？

# すまじ

真幸運！  
照鏡的是個  
可愛女孩子。

哇！

あやっ



據說是  
屬於一個  
名門望族的  
千金小姐  
所有。

這塊鏡約在  
一百年前  
製造。

IP  
子 IP  
子 IP  
子











和我做個朋友吧！

別逃啊！

我甚麼也願意！

呀！



難道我醜得沒有人要？

是人見人愛才對呀！



むか

嗚~~~~！  
我一點也不吸引嗎？



不知所謂！



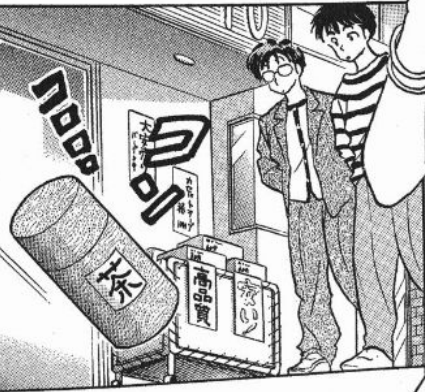
這樣啊……  
那樣啊。

是哩……  
對啊！！



看看我的本領吧！

==



茶

茶

茶

茶

茶

茶

茶

茶

茶

茶

茶

茶

茶

茶

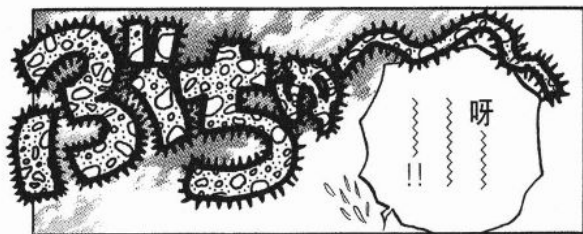
茶

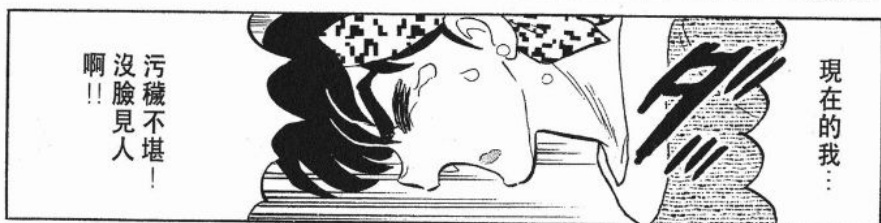
茶

茶



















# PART. 2

# 等邊三角關係









一大清早  
不要穿得這麼  
古怪啊！



嘿！

超級性感  
圍裙裝！



我知道  
這個裝扮在  
「殺死人」時裝  
排行榜中，  
排位甚高！



是從鏡裏  
跑出來的  
亂馬複製  
品！

但是那  
女孩……



不是我  
呀！

你這傢伙  
實在太不識  
體面了。

亂馬……



我……  
我怎會  
這般淫蕩！

哼，原來  
你喜歡這種  
淫蕩的裝扮  
……

他當然知道  
亂馬的  
心意了！



亂馬……？



面對我這個  
性感女郎，  
你竟然毫不  
心動……



你喜歡了  
其他女孩吧。



……



你……你又想  
胡說些甚麼？



你喜歡的  
……



就是  
那個……

水桶身材的  
女孩吧！



誰……

誰會對  
小茜……



被識穿！

誰是水桶  
身材！



甚麼？  
你想帶她去  
學校嗎？

不看管着她，  
又不知她會  
幹甚麼了！



你要檢點  
些啊。

聽着呀！

先對付  
情敵！

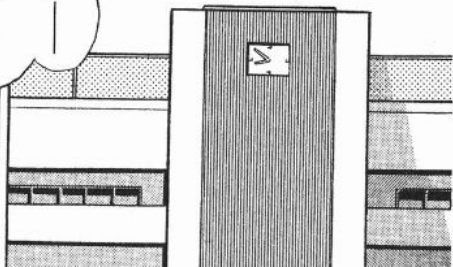
你不是說  
要好好看管  
她嗎？

淋了熱水  
也不會變回  
男孩？

啊

鏡中的  
女亂馬？

吓——











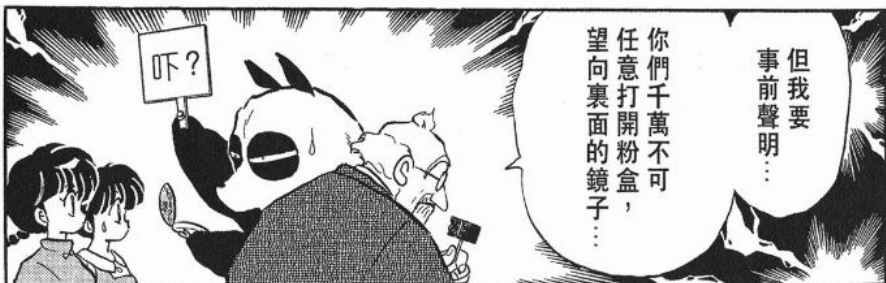


混賬……  
良牙那傢伙

シメシメ

カチカチカチカチ



















PART. 3

# 粉盒爭奪戰





喂！  
你想幹甚麼？









不愧是  
複製品。

那是亂馬的  
招式……

甚麼？



由我來收拾  
那傢伙！

快把繩  
解開！



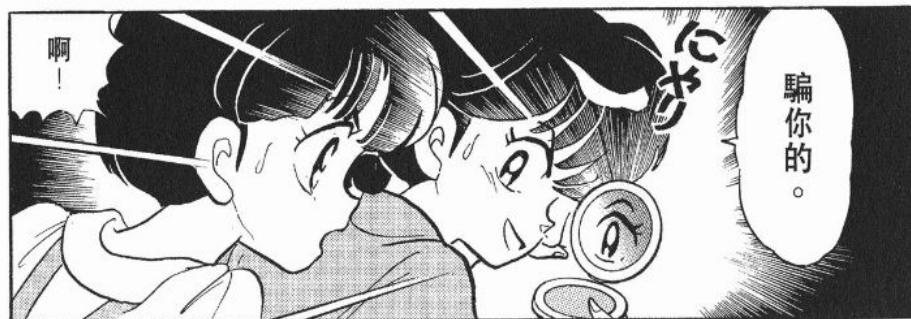
飛龍  
昇天破！









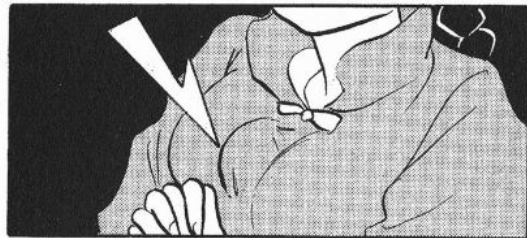












那時候……

小茜，  
你為甚麼  
在拼命走呢？

別追着  
我呀！

反正  
沒有方法  
從這裏  
出去的！

我們就成為  
鏡盒內的阿當  
和夏娃吧！

垃圾拳！

喂、喂！  
你想幹  
甚麼？

只要到達  
出口……

せ、せ、  
縛住







成功了！  
可以  
出去了……



啪  
啪  
啪

唔？



我現在放  
你出來……

小茜，  
等等吧。



不出來  
的？

這是怎麼  
回事？

是這麼  
一回事。

天道小茜，  
投向我的  
懷抱吧！

讓開呀！

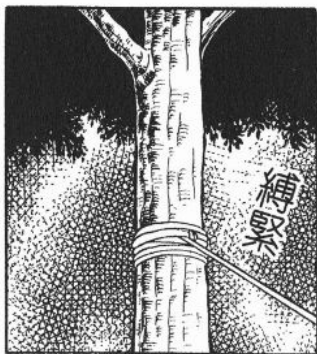
哈哈

不！投向  
我的懷裏！

**PART. 4**

# 超級情侶













呀！

粉盒和  
他的鞋啊……

たた



呀！  
別那麼  
心急……

來吧！  
我們盡情  
親熱吧！

難道他們  
在鏡裏……

おぼち

びん



你竟破壞  
我和天道小茜  
的好事！

蠢材！



你沒事嗎？  
你沒有被  
那淫蕩的女孩  
污辱吧？

不，  
沒有……

生氣



太好了！  
原來你沒事！

甚麼？

おはよう

どたどた



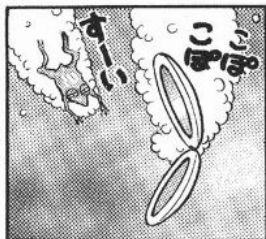
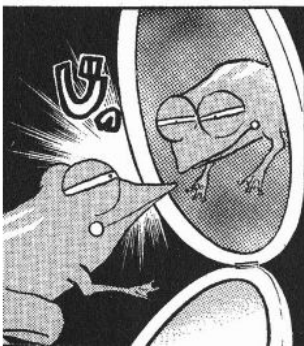
我怎會是  
淫蕩呀！

對了！  
對了！

你到底  
幫誰？



淫蕩的女孩  
是你才對呀！









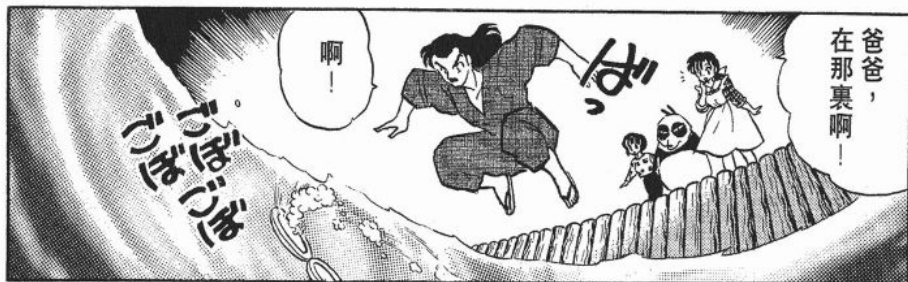


伏下來！



我可不要  
死在這裏！  
八寶大華輪！

喂喂！！



爸爸，  
在那裏啊！



太好了，  
大家平安無事。

是嗎？







再回到  
鏡屋——



約定的  
一星期  
到了，

新的  
封印窗簾  
已經做好。





回到鏡裏的  
世界後……  
我便永遠  
孤單一個。



再見……  
不用擔心啊。



那麼……  
保重了。



我捨不得你  
耶耶……  
我捨不得你  
耶耶……

感動



這禮物……



這是我的  
小小心意。

給我？







剛才真  
危險。



亂馬！

呀



太好了。

但你們  
要聽着  
啊！



無論如何，  
千萬不要  
被蕉皮滑倒，  
然後衝向鏡子，  
把新的封印窗簾  
撕破……



呀

||  
||  
||



又給鏡子照到了！

……那麼



啊



哈哈！我要盡情追求女孩子！

不出所料……



我有生以來第一次見到這麼可愛的

你也是世上最英俊的男孩啊。

好一對金童玉女哩。

他們真合襯。

因為性格太相似了。

又要讓他們留宿一星期嗎？

你不准入內！  
不准入內！  
不准入內！

# PART. 5

# 一起看家的日子



這宗悲劇  
由一件  
日常小事  
開始。

哦，  
小美姐姐，  
你自己  
的錢……

買了  
演唱會的  
門券嗎？

這個嘛……

我偶然也會  
花錢的。

而且這是我  
幾經艱苦  
託人買到的  
貴價票。

噢，  
真少見。

希望沒發生  
甚麼不如意事  
便好了。

等等呀！  
死老頭！

呸！





大家小心  
上路吧。

今天  
要盡情  
玩樂啊！

對不起，  
小美：

我很久前已  
約了朋友：

我也是：

我們也要  
去探望  
朋友：



不要緊啊，  
我和亂馬留在  
家裏吧。

因為：



本來我  
可以去欣賞  
期待已久的  
演唱會：

但現在卻  
突然空閒  
起來：



喂，  
亂馬：

今天你最好  
不要違抗  
小美姐姐啊。

我知道  
了。











墨水快要濺上我這件兼職了一星期才買到的名牌襯衣了……







這不是  
你拍的嗎？

給小茜看見  
這張照片  
便大件事了。

亂馬，  
怎辦好？



一輩子  
……

甚……  
甚麼……



想用這照片  
來敲詐我  
一輩子嗎？

難道你……



嗚嗚嗚嗚



貓  
呀！

喵

看。



好主意。

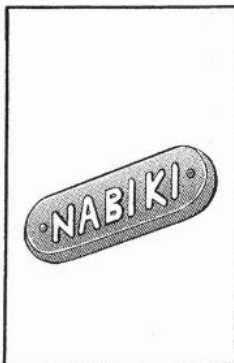
等等！  
等等！  
等等！

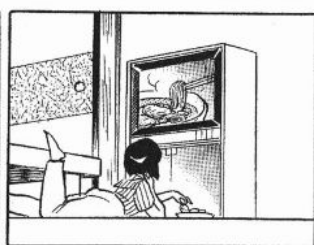


唔？



混賬！  
把照片藏到  
哪裏去了！？



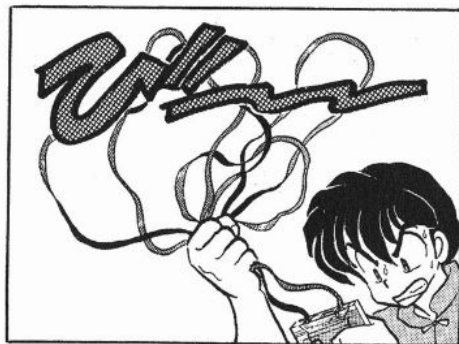
















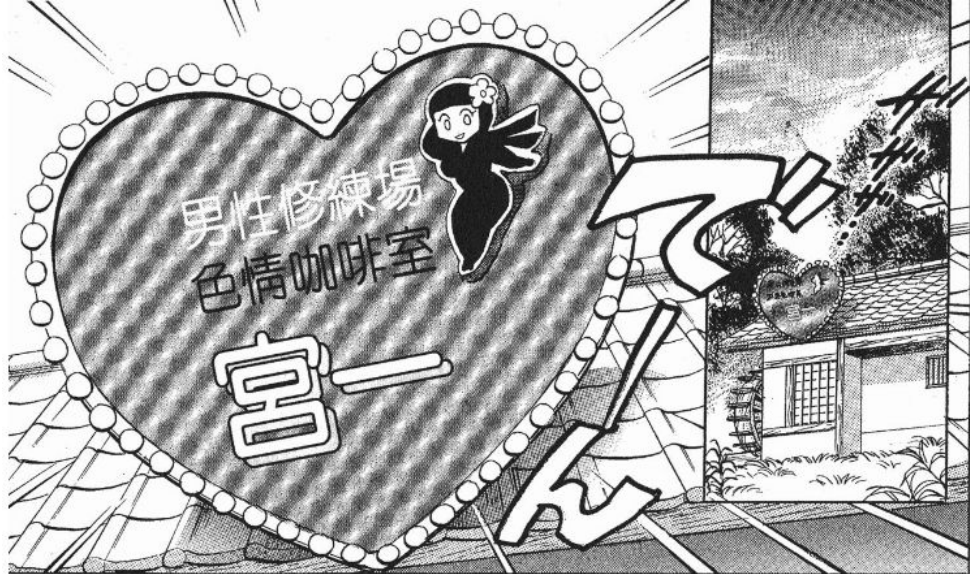
PART. 6

# 令人戰慄的 宮一姊妹花





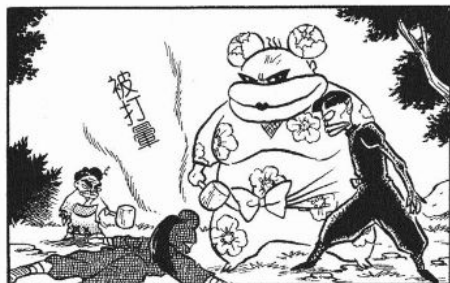




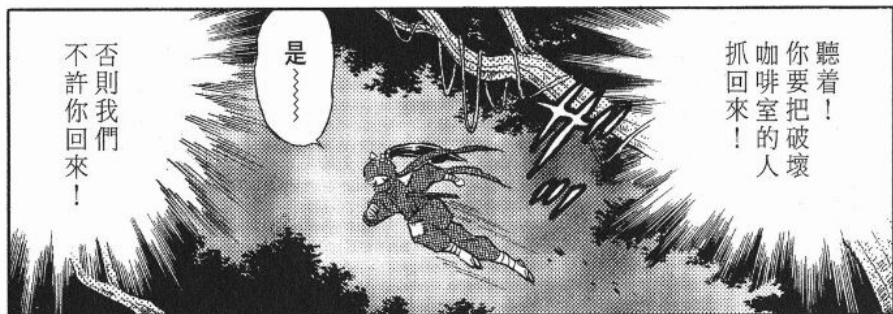






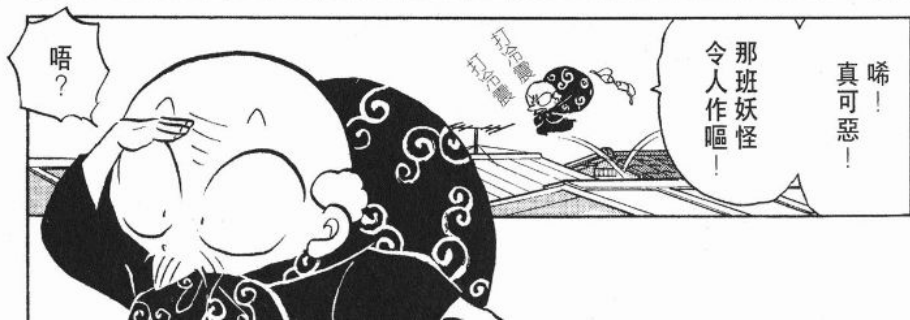
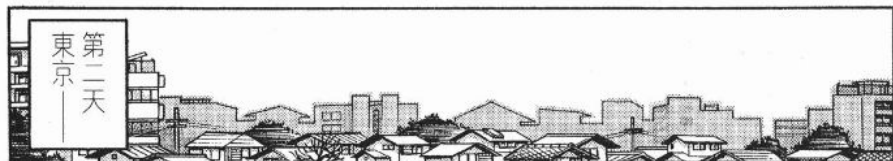


順道為你們  
火葬罷了...

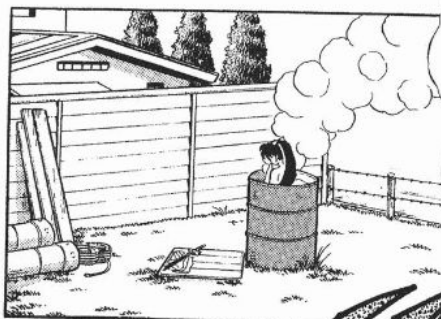


聽着!  
你要把破壞  
咖啡室的人  
抓回來!

是







啊



哇！  
美女！



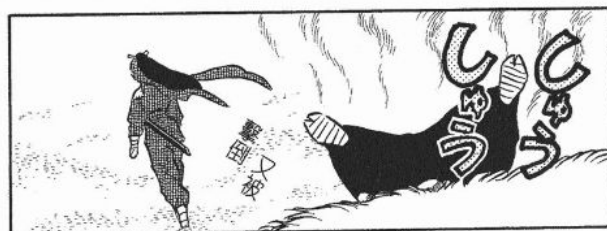
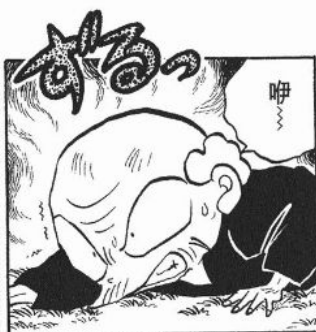
流星  
芥辣豆！



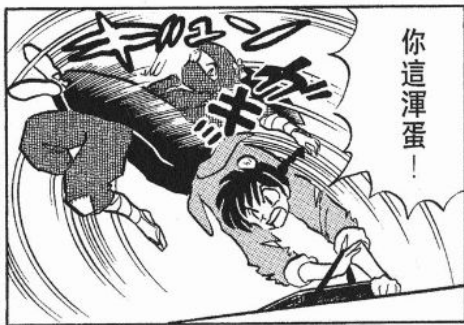
奪命雙蒸！



熱毛巾  
飛鏢！













我就是宮一  
色情咖啡室  
的生還者：

啊！



色情  
咖啡室？

不，  
聽我說……



下流！

是死老頭  
硬把我們  
帶去的：



勇氣可嘉。

不值得  
表揚吧！

你果然幹了  
下流事！



吓！

你和姐姐  
幹了  
下流事  
……？

沒有啊！

しんがう  
しんがう





呀!  
逃走了!

看吧!  
他們在你  
悠閒地唱歌  
的時候...



我不醜我  
又很溫柔...

不要  
自誇啊。

篤篤



甚麼?  
那漂亮的  
刺客...



我曾經聽過  
關於她的  
傳聞...

宮一  
小夏...

老鬼,  
你知道些  
甚麼嗎?

的確是叫  
小夏吧?



天才  
女忍者?

一百年只得  
一個的...



若成為她的  
目標的話：

亂馬，  
你也沒  
那麼容易  
脫身了。



但……  
她看來……

像是個  
常被人欺負的  
女孩啊。



那時候，  
天才宮一  
小夏：

幸福到底  
是甚麼？

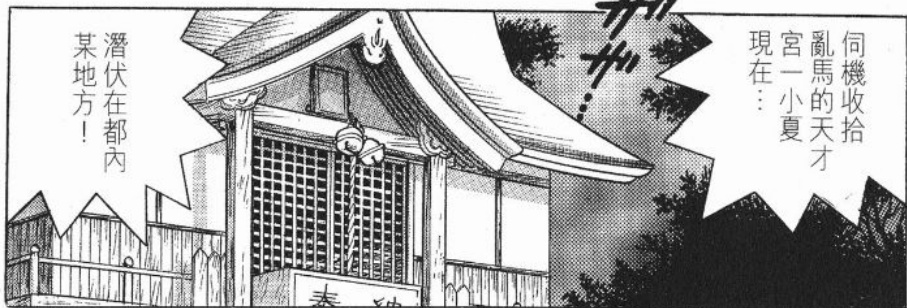
十分肚餓。

PART. 7

# 不幸的宮一







伺機收拾  
亂馬的天才  
宮一小夏  
現在：

潛伏在都內  
某地方！



肚餓！  
肚餓！  
好肚餓！！

はん  
はん  
はん

小夏~~~~還沒  
弄好飯嗎？

開飯  
開飯

你實在  
太慢了……



好了，  
加獻汁吧……



是。  
快弄好了。



熨衫！

洗衣服！

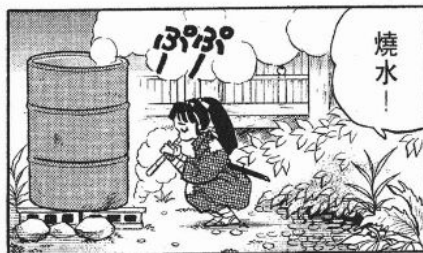


看少你一眼  
也不行啊！

你妒忌我們的  
美貌嗎？

不！

決不會  
……



燒水！

どろどろ



小夏！

你在這裏  
幹甚麼？

吓？



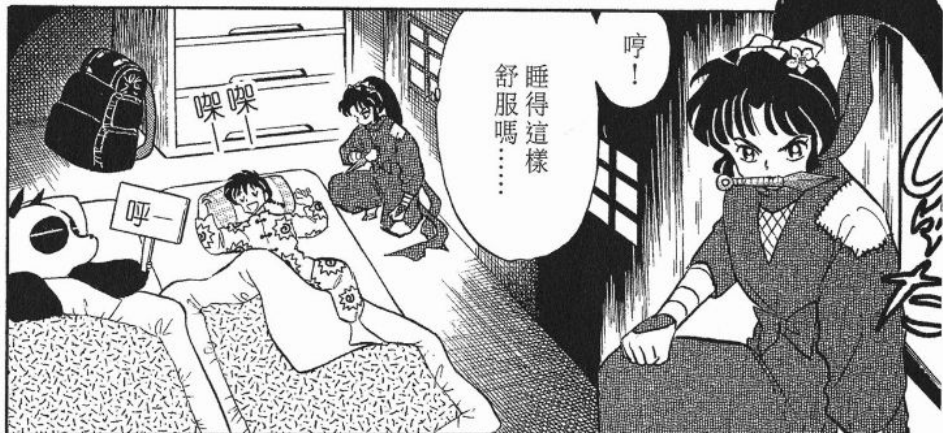
那麼我去  
休息了……

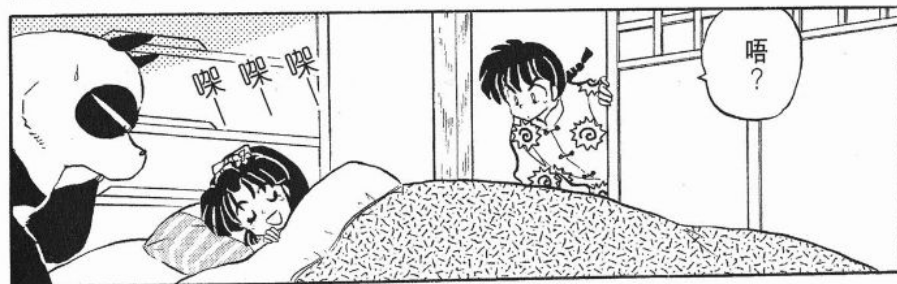
どろどろ



是——

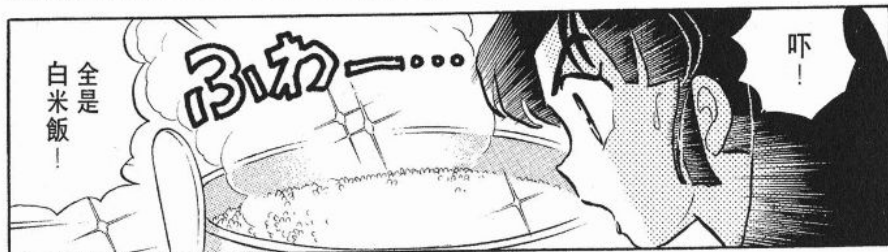
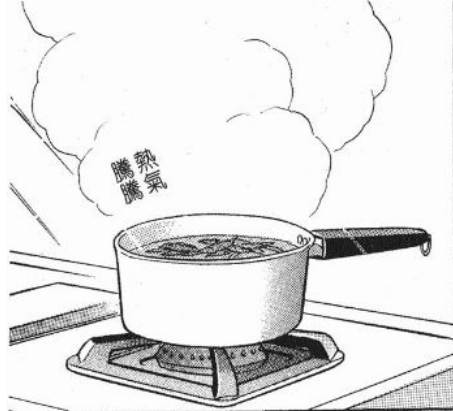
要你報仇  
的事，  
怎麼了？  
還不立即  
行動！













呀！  
至少給我  
吃一個飯團……

我叫你  
馬上去  
報仇啊！



望到

我吃了



解散！

連我自己  
也不知是否  
被狙擊……

亂馬，  
聽說你  
被可愛的  
女忍者  
狙擊呢？



唔？

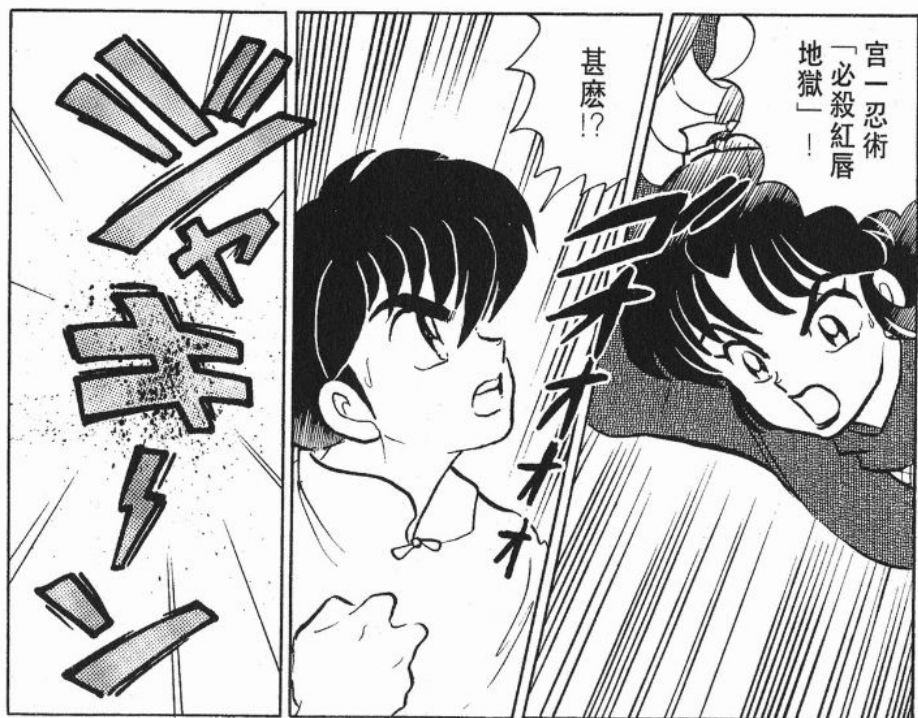
來。

す



哈哈  
哈哈







發...













唏呀！



那是生的。  
那是熟的。  
碟呀。





你是第一個  
對我這麼好  
的人。

有生以來……



唔？

じゅー

淒涼  
淒涼



噫



右京，  
我很肚餓……

ガラッ



我一定會  
報答你的！

ブン  
ブン



右京，  
纏上那傢伙，  
不會有好  
結果。

じゅー

我很清楚  
啊——。



在這裏  
碰到你，  
你完蛋了！



PART. 8

# 忍者逃兵小夏

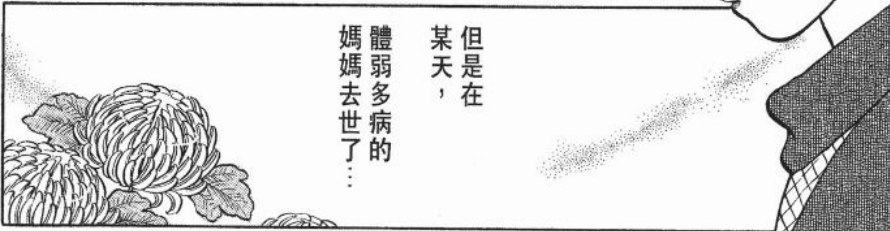




小時候  
我是很  
幸福的...



父母和藹  
可親...  
生活無憂  
無慮。



但是在  
某天，  
體弱多病的  
媽媽去世了...



他娶了  
後母回來……

爸爸一定是  
非常寂寞吧……



哦。

唷。

唉

唔，  
繼續說吧……



不久爸爸也  
去世了……

命運是對手  
永不低頭，  
從來沒抱怨  
半句……

我從沒聽過  
這麼令人傷心  
的事。



但是，小夏……

你是百年  
難得一見的  
天才忍者，

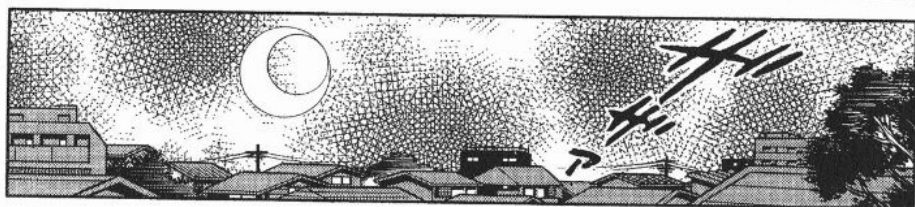
怎可忍受  
這樣的對待？



誰人逼我  
屈我辱我……

女高音

不用  
唱歌了。

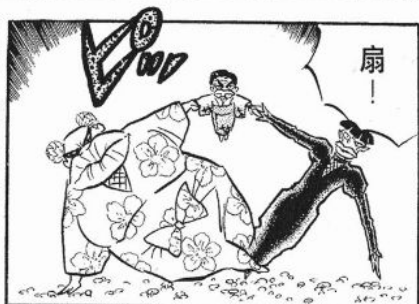














第二天：

右京的店子  
好像來了一個  
漂亮的侍應  
啊！

雀躍  
雀躍  
雀躍

去看看  
吧！

歡迎光臨！

我叫小夏。

呀，  
你好。

香噴噴

不用向客人  
逐個行禮啊。

是。

所以你  
聘請了她？

她太  
可憐了……



漂亮的衣服。



豐厚的薪金。



五日圓？

又漂亮又好看的老闆娘。

小夏，有空便替我打掃、洗衣服和洗碗碟吧！



我自由了！這裏是天堂啊！

唔，如果她自己沒有所謂的話……

至少也該給她十日圓吧？

她真聽教聽話……



嘿……



小夏那傢伙裝成公主一樣。

我可不會讓你獨個得到幸福的！















那時候  
亂馬：

右京……



先把箭  
拔出來！

你也  
收到……？



亂馬？

小夏……



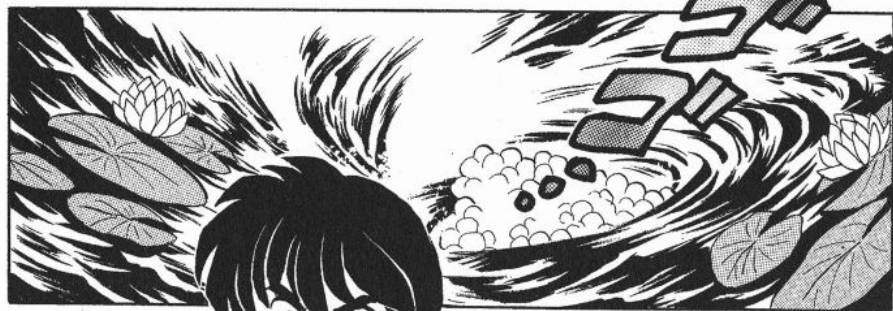
蠢材，  
你們上當了……

甚麼？

PART. 9

# 亂馬對小夏







宮一忍術  
「水中大口  
三嬌」。



最後是  
大口怪魚！



我是大口  
河童。



我是...  
大口  
海龜。









河童地中海  
死光。





唔？

今天我要  
跟你們脫離  
關係！

後母！  
姐姐！



我似在  
說笑嗎？

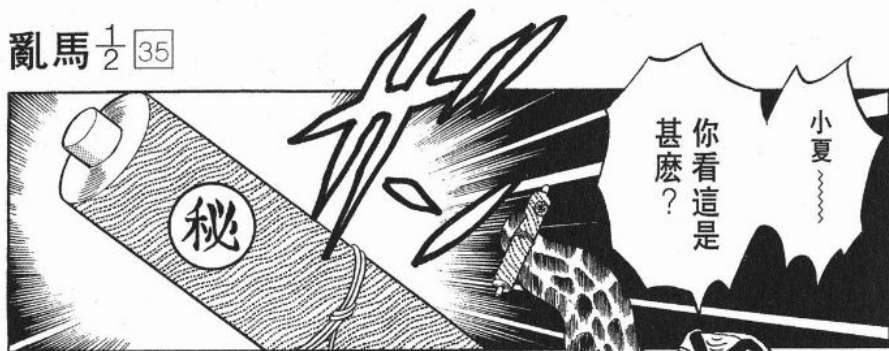
喂……  
小夏……  
你在說笑  
吧……

喂！



看來  
你是認真  
的哩。

哼，  
小夏……



小夏~~~~~

你看這是甚麼？



我的那是呀！



哇——！

是甚麼卷軸？



你的秘密卷軸……

就在這裏公開吧！

不行呀！

唔？



不可以看！

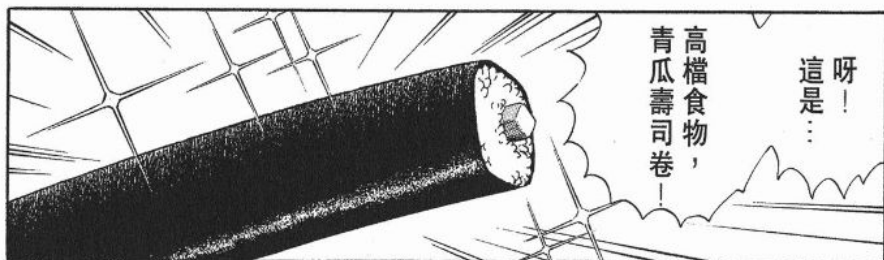


要便拿這個  
去吧！



呵呵呵，我是  
不會交給你的！

呀！



呀！  
這是……

高檔食物，  
青瓜壽司卷！



那條青瓜  
壽司卷  
放了特製  
門神丹啊！

哈哈哈哈哈，  
小夏，  
你上當了！



吃吧，  
這是醬油和  
熱茶。

我吃了。



好味  
好味  
好味  
好味



聽了戰鬥的指令，  
便會唯命是從！

食了之後，  
戰鬥本能會  
被提升至  
極限：



門神丹？





雖然亂馬  
叫我不要來，  
但我：

始終不放心。

他們好像  
已出了事……

啊？  
亂馬……

哈哈哈哈哈，  
小夏，  
別失手啊！

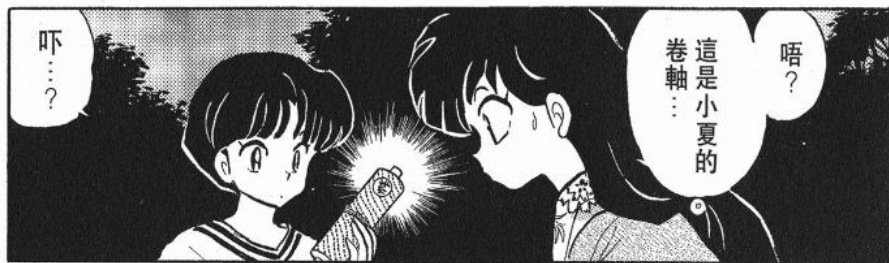
右京……

你不快點  
把他解決……

我便把她  
吞下去！









但無論如何  
我要捉住她！

我不能出手  
打女孩子…

呀…







你上當了……

嘿！  
到底是  
女孩子！  
遇到胸襲時總會  
驚惶失措！

甚麼？

PART. 10

# 小夏的幸福











空手入  
白刃!



我要劈開你!

刀?



用竹製造的  
假刀!

竹刀就是:

呀!

唔?  
竹刀?



看你還有  
甚麼把戲!

哼!



糟了!  
真的刀還在  
當舖裏面!







你記不起嗎？

發生了甚麼事？



亂馬！



小夏……你沒事嗎？

鬼鬼崇崇

我剛才在幹甚麼……

退後

退後



我要救右京……

啊，對了。



你好像已回復記憶哩！

哈哈哈哈哈，小夏……

後母……？



看看這東西吧！



不是我呀！

看看那邊吧！



……你們看到甚麼？

不……

看見你的怪樣……





啊啊啊啊，  
真狼狽！

亂馬！

亂馬！

呀……



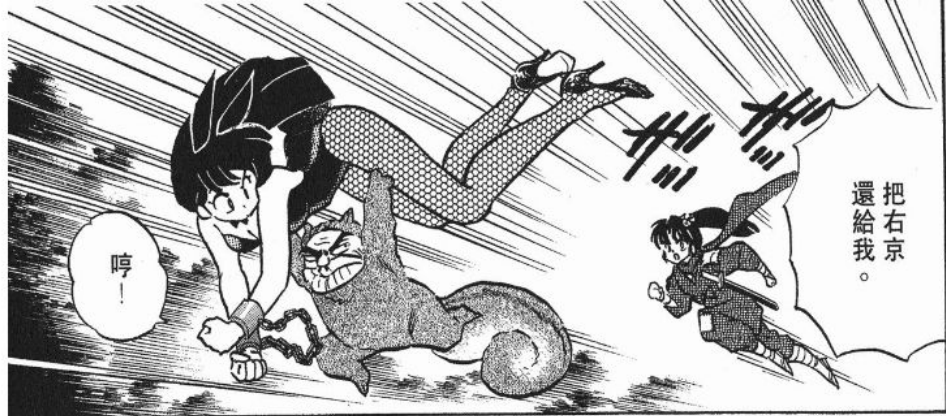
小茜！

右京！









把右京  
還給我。

哼！



聽清楚！  
小夏！

如果你想  
我交還  
人質：



右京，  
有受傷嗎？

沒有。



喂，  
我未說完  
啊……

シヤッ

ギンギン



太好了！

唔？









回來吧！

我可以  
照顧你！



哼……

媽媽，  
我們放過  
她嗎？



呀！  
這傢伙……

右京！



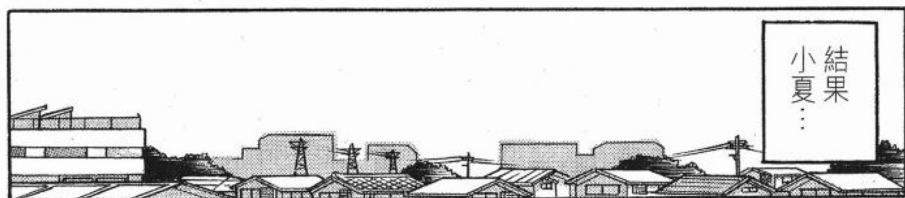
右……



雛鳥總有一天  
會離巢的……

小夏：  
純真的你竟會  
這樣反叛……







PART. 11

# 姻縁小竹







只在七夕夜  
限量發售的  
姻緣小竹。

哇，  
這小竹  
很精緻啊，  
織女。

我們也  
買一枝吧，  
牛郎。

把名字寫在  
長紙條的男女，  
定會有一段  
美好姻緣。





那人便會  
受到可怕的  
詛咒。

把它拿下來，  
然後放在  
其他小竹上  
的話……



但是，  
聽清楚……

這長紙條……



唏！

呀！



不要緊！

九能……



我說過會  
應驗的。

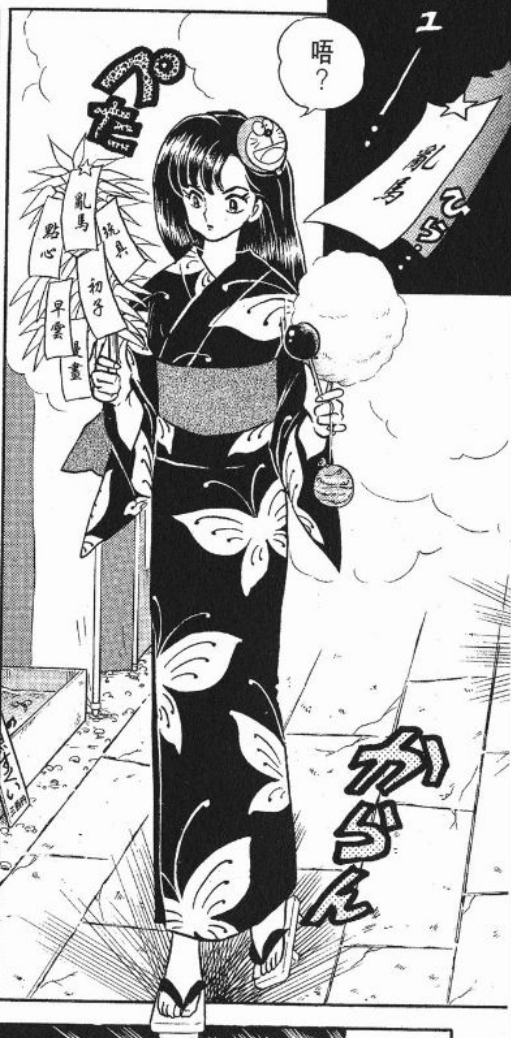
你在幹  
甚麼！

你休想！



來！  
天道小茜，  
把這紙條  
貼上去……

九能帶刀  
十七歲





他便會成為愛情奴隸。

真可怕……

哇哈哈哈哈哈！  
跑快點！

よしよし

呀……  
真幸福。



阿呵呵呵呵，  
我得手了！

呀。

哇！  
小太刀！



哇，  
你明明說過  
喜歡我的！

你在幹  
甚麼？



早乙女，  
買給我……



這樣他便會  
成為小太刀的  
愛情奴隸……

別開玩笑  
了！



老師，  
不好意思……

在我心中  
已有了  
其他的  
女人。







呀

不結合  
還好哩！



是嗎……

我還以為  
你會馬上  
貼回原來  
的小竹上。

你這冷漠的  
態度……



ひん

蠢：蠢材！  
不用意氣  
用事嘛……



ひん



哼！

ぶう……

ひん

哈哈哈哈哈，  
傻瓜！  
傻瓜！



好，  
沒所謂。

你求我  
我也不會  
幫你貼紙條  
貼上的！



咧

你變態！  
去死吧！！



嘿！



聚精會神



哇！  
哇！  
哇！

嘿哈嘿  
！  
！  
！



唔？

亂馬……



你在幹  
甚麼？  
我只想  
幫助你  
罷了。

只要把紙條  
貼回去的話，  
你便從詛咒中  
解放了……



別再為  
這些小事  
鬥嘴吧。



呀你

認認真真地  
叩頭認錯，  
我便替你  
貼回去吧。



比雅多！  
讓開！  
讓開！！



剪斷



唔？  
寄居蟹？



哼！

我：我要把它  
取回來！

：這麼豈不是  
連小茜也會  
被詛咒？



我很擔心  
你啊。

囑呀  
囑呀

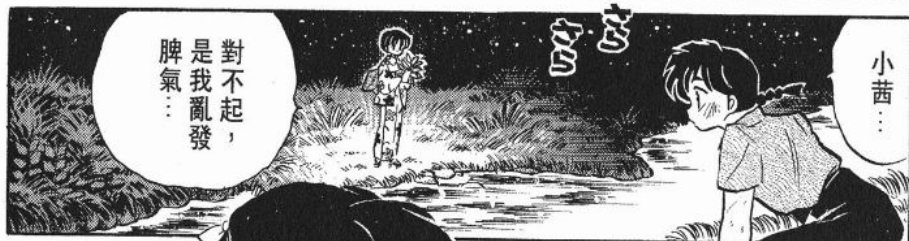


















吓？

好像那對  
不容易  
見面的  
牛郎和  
織女呀。



放心吧，  
小茜的紙條  
沒事啊。

亂馬，  
你醒了嗎？



不用  
客氣。

謝謝你。

亂馬……

這算是  
小竹的功勞  
吧。

竟說出這般  
肉麻的話來……